



WÄRMEUMSCHLAG HEAT WRAP COMPRESSE CHAUFFANTE

DE AT CH

WÄRMEUMSCHLAG

Gebrauchsanweisung

GB IE

HEAT WRAP

Instructions for use

FR BE

COMPRESSE CHAUFFANTE

Mode d'emploi

NL BE

WARMTECOMPRES

Gebruiksaanwijzingen

PL

KOMPRES ROZGRZEWAJĄCY

Instrukcja użytkowania

CZ

HŘEJIVÝ OBKLAD

Návod k použití

SK

TERMOOBKLAD

Návod na použitie

IAN 324657_1901

DE AT CH GB IE FR

BE NL PL CZ SK



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Artikels auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Nur für den Privatgebrauch.

Lieferumfang

8 x Wärmeschlag
1 x Gebrauchsanweisung

Bestimmungsgemäße Verwendung


Kann schmerzlindernd wirken bei Muskel- und Gelenkschmerzen.


Anwendung


- Die Haut an der Anwendungsstelle muss trocken und sauber sein.
- Das Sachet mit der Hand öffnen (nicht einschneiden) und den Wärmeschlag entnehmen.
- Die Schutzfolie vorsichtig entfernen.
- Das Pflaster von außen auf die Kleidung oder Unterwäsche über der schmerzenden Stelle aufkleben.
- Den Wärmeschlag mit der Klebeseite auf die Haut über der schmerzenden Stelle aufbringen.
- Nach dem Gebrauch den Wärmeschlag langsam abziehen und entsorgen.


Hinweise:


- Der Wärmeschlag wird von der Luft aktiviert.
- Daher das Sachet erst vor der Anwendung öffnen.
- Das Wärmepflaster wird innerhalb einer Minute aktiviert und erwärmt sich innerhalb von 5 Minuten nachdem das Sachet geöffnet wurde.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Der Wärmeschlag ist für die einmalige Anwendung vorgesehen.
- Es ist normal, nach der Anwendung eine leichte Rötung der Haut zu beobachten. Falls die Haut nach einigen Stunden noch immer gerötet ist, sollte die Anwendung eingestellt werden bis die Rötung vollständig abgeklungen ist.


 **Bei falscher Anwendung kann das Produkt auch bei niedriger Temperatur zu Brandwunden führen.**


 Befolgen Sie die Anweisungen und überwachen Sie den Applikationsort regelmäßig.


 Ermöglichen Sie die Zirkulation von Luft über dem Wärmeschlag und wenden Sie keinen Druck an, beispielsweise indem Sie auf dem Wärmeschlag liegen oder sitzen oder enganliegende Kleidung über dem Wärmeschlag tragen.


 Nicht länger als 8 Stunden pro Tag (=24-Stunden-Periode) an der gleichen Stelle anwenden.


 Falls der Wärmeschlag unangenehm heiß wird oder sich ein Hautausschlag bildet, beenden Sie die Anwendung sofort.

 Die Anwendung sollte nur mit sorgfältiger Überwachung erfolgen bei Personen, die das Produkt nicht selbstständig entfernen können, wie beispielsweise ältere oder körperbehinderte Personen.


 Bei anhaltenden oder sich verschlechternden Symptomen, suchen Sie einen Arzt auf.

 Den Wärmeschlag nicht während des Schlafs verwenden.

 Nicht verwenden an einer anderen Körperstelle als dem Nacken und Schulterbereich.

 Bei empfindlicher oder reifer Haut kleben Sie das Produkt auf die Kleidung.

Anwendungsbeschränkungen

 **Bitte wenden Sie sich vor Anwendung dieses Produkts an Ihren Arzt oder Apotheker, falls Sie:**

- an schlechter Durchblutung oder einer Herzerkrankung leiden,
- an Diabetes leiden,
- an Nervenschäden oder einer Erkrankung der Sinnesfunktionen leiden,
- an einer Hauterkrankung leiden,
- an Rheumatoïdarthritis leiden oder schwanger sind.

 **Keine Anwendung:**


- bei Kindern bis zum Alter von 12 Jahren,
- während des Schlafes,
- bei Menstruationsbeschwerden oder Reizdarmsyndrom,
- in Verbindung mit Cremes, einzureibenden Mitteln, Lotionen oder Sprays, die auf die Haut aufgetragen werden.
- in Verbindung mit bzw. in der Nähe von anderen Wärmequellen,
- an Stellen, an denen Rötungen, Entzündungen, Hautrisse, Blutergüsse oder Hautreizungen vorhanden sind,
- an Körperstellen, an denen Wärme nicht wahrnehmbar ist,
- bei Patienten, die in der Vergangenheit eine allergische Reaktion auf Medikamente oder Kosmetika erfahren haben,
- bei bettlägerigen Patienten und Patienten mit einer Tendenz zur Bildung von Hautgeschwüren,

 **Das Produkt darf nicht:**

- mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- geknetet, zerschnitten, zerrissen oder gefalten werden.
- wiederaufgewärmt werden

Inhaltsstoffe des Wärmeschlags:

Eisen, Vermiculit, Aktivkohle, Natriumchlorid, Wasser

 **Die Inhaltsstoffe können schädlich sein, wenn sie verschluckt werden oder in direkten Kontakt mit der Haut oder den Augen gelangen:**

- Beim Verschlucken der Inhaltsstoffe den Mund mit Wasser ausspülen.
- Bei direktem Kontakt der Inhaltsstoffe mit der Haut oder den Augen sofort mit Wasser ab- bzw. ausspülen.
- In beiden Fällen sollte unverzüglich ärztlicher Rat eingeholt werden.

Lagerung/Mindesthaltbarkeitsdauer

- An einem kühlen, trockenen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt aufbewahren.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.
- Nur bis zu dem auf dem Sachet angegebenen Mindesthaltbarkeitsdatum anwenden.












Hinweise zur Entsorgung

- Mit dem normalen Hausmüll entsorgen
- Das Produkt darf nicht verbrannt werden

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Nicht wiederverwenden
-  Vor Nässe schützen
-  Vor Lichtstrahlung schützen
-  Nicht verwenden wenn Verpackung beschädigt
-  Chargenbezeichnung
-  Haltbarkeit
-  Hersteller
-  Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
-  Konform mit der Richtlinie 93/42/EWG



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

Only intended for private use!

Scope of delivery

8 x heat wrap

1 x instructions for use

Intended use


Can be used to relieve pain in muscles and joints


Use:


- Open the sachet by hand (do not use scissors/knife) and remove the heat wrap.
- Carefully remove the protective film.
- Apply the plaster over the painful area with the sticky side to the skin.
- Apply the wrap with the sticky side to the skin over the painful area.
- After use, gradually remove the heat wrap and dispose of it.


Notes:


- The heat wrap is activated by air.
- Therefore do not open the sachet until just before using it.
- The heat wrap will be activated within one minute and will warm up within 5 minutes after the sachet has been opened.
- For external use only.
- Every heat wrap is designed for a single application.
- It is normal to observe a slight redness of the skin after use. If the skin is still reddened after a few hours, the application should be stopped until the redness has completely disappeared.


 **If used incorrectly, the product may cause burns even at low temperatures.**


 Follow the instructions and check the application site regularly.


 Allow air to circulate over the heat wrap and do not apply pressure, for example by lying or sitting on the heat wrap or wearing tight-fitting clothing over the heat wrap.


 Do not use longer than 8 hours per day (=24-hour period) in the same place.

 If the heat wrap becomes uncomfortably hot or a skin rash develops, stop use immediately.

 Use only with careful supervision for persons who cannot remove the product by themselves, such as elderly or physically disabled persons.

 If symptoms persist or worsen, seek medical attention.

 Do not use the heat wrap while sleeping.

 Do not use on any part of the body other than the back.

 For sensitive or mature skin, apply the product to clothing.

Restrictions on use

 **Please consult your doctor or pharmacist before using this product if you:**

- suffer from poor circulation or heart disease,
- suffer from diabetes,
- suffer from nerve damage or a disorder of the sensory functions,
- suffer from a skin condition,
- suffer from rheumatoid arthritis or are pregnant.

 **Do not use:**

- for children under 12;
- whilst sleeping
- for menstrual complaints or irritable bowel syndrome
- in combination with creams, lotions or sprays that are applied to the skin and also not in combination with or near other sources of heat.
- in combination with or near other sources of heat.
- in places where redness, inflammation, skin cracks, bruising or skin irritation may be present.
- in body parts where warmth is not perceptible.
- for patients who have experienced an allergic reaction to medication or cosmetics in the past
- for bedridden patients and patients with a tendency to develop skin ulcers.

The product may not

- come into contact with water or other liquids.
- be kneaded, cut, ripped or folded.
- be re-warmed.

Ingredients of the heat wrap:

iron, vermiculite, activated charcoal, sodium chloride, water

The ingredients can be harmful if swallowed or come into direct contact with the skin or eyes:

- If contents have been swallowed, rinse mouth with water.
- If the contents come into direct contact with the skin or eyes, immediately rinse with water.
- In both cases, immediate medical advice should be sought.

Storage/minimum shelf life:

- Store in a cool, dry place away from direct sunlight.
- Keep out of the reach of children and pets.
- Use only until the best before date indicated on the sachet.












Notes on disposal

- Dispose of with normal household waste
- The product must not be incinerated.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Consult instructions for use
-  Always adhere to the stated warning information
-  Not to be re-used
-  Protect against getting wet
-  Protect from light
-  Do not use if the packaging is damaged
-  Batch designation
-  Durability
-  Manufacturer
-  Authorized Representative in the European Community
-  Complies with Directive 93/42/EEC

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit.

Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre article et les remettre aussi à tout tiers auquel vous céderiez la ceinture.

Uniquement à usage personnel.

Contenu de l'emballage

8 x compresse chauffante

1 x mode d'emploi

Utilisation conforme :

Peut soulager les douleurs musculaires et articulaires.


Application :


- La peau sur le site d'application doit être sèche et propre.
- Ouvrir le sachet à la main (ne pas le couper) et sortir la compresse chauffante.
- Enlever délicatement le film de protection.
- Appliquer la compresse chauffante sur l'endroit douloureux avec la face adhésive tournée vers la peau.
- Enlever lentement la compresse chauffante et le jeter.


Remarques :


- La compresse chauffante est activé par l'air.
- Il convient en conséquence de n'ouvrir le sachet que juste avant l'utilisation.
- La compresse chauffante est activé en l'espace d'une minute et se réchauffe dans les 5 minutes qui suivent l'ouverture du sachet.
- Pour usage externe seulement.
- Chaque compresse chauffante est destiné à un usage unique.
- Il est normal d'observer un léger rougissement de la peau après l'application. Si la peau est encore rouge après quelques heures, l'application doit être interrompue jusqu'à ce que le rougissement ait complètement disparu.


En cas d'application incorrecte, le produit peut aussi provoquer des brûlures même à basse température.


 Respectez les instructions et surveillez régulièrement la zone d'application.

 Laissez l'air circuler sur la compresse chauffante et n'exercez aucune pression, par exemple en étant allongé ou assis sur la compresse chauffante ou en portant des vêtements serrés par dessus la compresse chauffante.


 Ne pas utiliser sur la même zone plus de 8 heures par jour (= période de 24 heures).

 Si la compresse chauffante devient inconfortablement chaud ou si une éruption cutanée se développe, cessez immédiatement l'application.

 L'application doit faire l'objet d'une surveillance attentive chez les personnes qui ne peuvent pas retirer elles-mêmes le dispositif, comme par exemple les personnes âgées ou handicapées.


 Si les symptômes persistent ou s'aggravent, consultez un médecin.

 Ne pas utiliser la compresse chauffante pendant le sommeil.

 Ne pas utiliser sur une zone corporelle autre que le dos et les épaules.

 Pour les peaux sensibles ou mures, coller le produit sur les vêtements.

Restrictions d'utilisation

 **Veillez consulter votre médecin ou votre pharmacien avant d'utiliser ce produit si vous :**

- souffrez d'une mauvaise circulation ou d'une maladie cardiaque,
- êtes diabétique,
- êtes atteint de lésions nerveuses ou d'une altération des fonctions sensorielles,
- souffrez d'une affection cutanée,
- souffrez de polyarthrite rhumatoïde ou si vous êtes enceinte.

Ne pas utiliser :

- chez les enfants de moins de 12 ans,
- pendant le sommeil,
- en cas de troubles menstruels ou de syndrome du côlon irritable,
- en association avec des crèmes, des produits, des lotions à utiliser en onction ou des sprays qui sont appliqués sur la peau ni en association avec ou à proximité d'autres sources de chaleur,
- en association avec ou à proximité d'autres sources de chaleur,
- sur des endroits présentant des rougeurs, inflammations, gerçures, hématomes ou irritations cutanées,
- sur des parties du corps où la chaleur n'est pas perceptible,
- chez les patients ayant dans le passé déjà fait l'objet d'une réaction allergique à des médicaments ou des produits cosmétiques,
- chez les patients alités ou ayant tendance à développer des ulcères cutanés,

Le dispositif ne doit pas :

- entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- être malaxé, découpé, déchiré ou plié.
- être réchauffé

Composants de la compresse chauffante :

fer, vermiculite, charbon actif, chlorure de sodium, eau.

Les composants peuvent être nocifs en cas d'ingestion ou de contact direct avec la peau ou les yeux :

- En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau.
- En cas de contact direct des composants avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau.
- Dans les deux cas, il convient de prendre conseil auprès d'un médecin.

Stockage/Durée minimale de conservation :

- À conserver dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur le sachet.












Consignes d'élimination

- Éliminer avec les ordures ménagères
- Le dispositif ne doit pas être brûlé

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Respecter le mode d'emploi
-  Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées
-  Ne pas réutiliser
-  Protéger de l'humidité
-  Protéger de la lumière
-  Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
-  Numéro de lot
-  Durabilité
-  Fabricant
-  Mandataire dans la Communauté européenne
-  En conformité avec la directive 93/42/CEE

NL **BE**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Lees alle gebruik- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking inclusief deze bijsluiter gedurende de gebruiksperiode van uw artikel en geef ze mee bij doorgifte van het product aan derden.

Uitsluitend voor eigen gebruik.

Inhoud van de verpakking

8 x warmtecompres

1 x gebruiksaanwijzing

Gebruik voor het beoogde, toegelaten gebruiksdoel:

Kan pijnstillend werken bij spier- en gewrichtspijn.


Toepassing:


- Open het zakje met de hand (niet insnijden) en verwijder de warmtepleister.
- Verwijder voorzichtig de beschermfolie.
- Breng de pleister met de kleefzijde aan op de huid over het pijnlijke gebied.
- Na gebruik langzaam de warmtecompres lostrekken en


Aanwijzing:


- De warmtecompres wordt geactiveerd door de lucht.
- Open daarom het zakje pas voor gebruik.
- De warmtecompres wordt binnen een minuut geactiveerd en wordt binnen 5 minuten na het openen van het zakje warm.
- Alleen voor uitwendig gebruik.
- Elk warmtecompres is bedoeld voor eenmalig gebruik.
- Het is normaal dat de huid na gebruik licht rood uitziet. Als de huid na enkele uren nog steeds rood is, moet het gebruik worden gestopt totdat de roodheid volledig is verdwenen.


Bij onjuist gebruik kan het product zelfs bij lage temperaturen brandwonden veroorzaken.


 Volg de instructies op en controleer regelmatig de plek waar de pleister op aangebracht is.




 Laat lucht over de warmtecompres circuleren en oefen geen druk uit, bijvoorbeeld door op de warmtecompres te gaan liggen of zitten of strak zittende kleding over de warmtecompres te dragen.

 Niet langer dan 8 uur per dag (= 24 uur) op dezelfde plek op het lichaam gebruiken.

 Als de warmtecompres oncomfortabel heet wordt of als er huiduitslag ontstaat, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

 Het product mag alleen worden gebruikt met zorgvuldige bewaking bij personen die het product niet zelf kunnen verwijderen, zoals ouderen of lichamelijk gehandicapten.

 Als de symptomen aanhouden of verergeren, raadpleeg dan een arts.

-  Gebruik de warmtecompress niet tijdens de slaap.
-  Niet gebruiken op een andere plek op het lichaam dan de nek en schouders.
-  Voor de gevoelige of rijpe huid, kleef het product op kleding.

Gebruiksbeperkingen

Raadpleeg uw arts of apotheker voordat u dit product gebruikt, indien u:

- aan een slechte bloedsomloop of een hartaandoening lijdt,
- diabetes heeft,
- aan zenuw schade of een stoornis van de zintuiglijke functies lijdt,
- aan een huidziekte lijdt,
- aan reumatoïde artritis lijdt of zwanger bent.

Niet gebruiken:

- bij kinderen tot 12 jaar;
- tijdens de slaap,
- bij menstruatieklasten of het prikkelbare darmsyndroom,
- in combinatie met crèmes, in te wrijven middelen, lotions of sprays die op de huid worden aangebracht en ook niet in combinatie met of in de buurt van andere warmtebronnen,
- in combinatie met of in de nabijheid van andere warmtebronnen,
- op plaatsen waar roodheid, ontstekingen, huidscheurtjes, blauwe plekken of huidirritaties aanwezig zijn,
- bij lichaamsdelen waar warmte niet waarneembaar is,
- bij patiënten die in het verleden een allergische reactie op medicatie of cosmetica hebben ervaren,
- bij bedlegerige patiënten en patiënten met de neiging om huidzweren te ontwikkelen,

Het product mag niet:

- in contact komen met water of andere vloeistoffen.
- gekneed, gesneden, gescheurd of gevouwen worden.
- opnieuw opgewarmd worden.

Bestanddelen van de warmtecompress:

ijzer, vermiculiet, actieve kool, natriumchloride, water

De bestanddelen kunnen schadelijk zijn bij inslikken of direct contact met de huid of de ogen:

- Als bestanddelen worden ingeslikt, de mond met water uitspoelen.
- Als de bestanddelen in direct contact komen met de huid of de ogen, spoel ze dan onmiddellijk af met water.
- In beide gevallen moet onmiddellijk medisch advies worden ingewonnen.

Opslag/minimale houdbaarheidsduur:

- Bewaren op een koele, droge plaats, beschermen tegen direct zonlicht.
- Houd het product buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Alleen te gebruiken tot de houdbaarheidsdatum die op het zakje staat aangegeven.












Aanwijzingen voor de afvoer als afval

- Meegeven met normaal huishoudelijk afval
- Het product mag niet worden verbrand

Service Duitsland

Tel.: Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: info@horizonte.de

-  Neem de gebruiksaanwijzingen in acht.
-  Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.
-  Niet hergebruiken
-  Tegen vocht en nattigheid beschermen
-  Tegen blootstelling aan licht beschermen
-  Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is
-  Chargennummer
-  Duurzaamheid
-  Fabrikant
-  Erkende vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
-  Conform richtlijn 93/42/EWG

PL

Gratulujemy Państwu serdecznie zakupu Państwa nowego produktu. Tym samym zdecydowaliście się Państwo na wysokiej jakości artykuł. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Instrukcja użytkowania stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i usunięcia produktu. Należy zachować opakowanie wraz z tą ulotką na czas użytkowania Państwa artykułu i przekazać je wraz z produktem w przypadku przekazania go osobom trzecim.

Wyłącznie do użytku prywatnego.

Zawartość przesyłki

8 x kompres rozgrzewający

1 x instrukcja użytkowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

Może uśmierzać ból w przypadku bólów mięśni i stawów

Stosowanie:

- Skóra w miejscu aplikacji musi być sucha i czysta.
 - Otworzyć zaszetkę ręką (nie rozcinać) i wyciągnąć kompres rozgrzewający.
- Usunąć ostrożnie folię ochronną.
- Umieścić okład rozgrzewający stroną z klejem na skórze w miejscu dolegliwości bólowych.
- Po użyciu powoli ściągnąć kompres rozgrzewający i go usunąć.

Uwaga:

- Kompres rozgrzewający jest aktywowany przez powietrze.
- Dlatego zaszetkę należy otworzyć dopiero przed użyciem.
- Plaster rozgrzewający zostaje aktywowany w ciągu 1 minuty i rozgrzewa się w ciągu 5 minut po otwarciu zaszetki.
- Tylko do użytku zewnętrznego.
- Każdy kompres rozgrzewający jest przeznaczony tylko do jednorazowego użycia.

- Po użyciu na skórze może wystąpić lekkie zaczerwienienie, co jest normalną reakcją. Jeśli skóra po kilku godzinach będzie w dalszym ciągu zaczerwieniona, wówczas należy zaprzestać stosowania, aż zaczerwienienie całkowicie zniknie.

⚠ W przypadku niewłaściwego stosowania produkt także przy niskiej temperaturze może doprowadzić do poparzeń.

⚠ Należy stosować się do wskazówek oraz regularnie monitorować miejsce użycia.

⚠ Należy zapewnić cyrkulację powietrza nad okładem rozgrzewającym i nie należy stosować nacisku, np. leżąc czy siedząc na okładzie rozgrzewającym czy nosząc obcisłą odzież na okładzie rozgrzewającym.

⚠ Nie należy stosować dłużej niż przez 8 godzin dziennie (= okres 24 godzin) w tym samym miejscu.

⚠ Jeśli okład rozgrzewający stanie się nieprzyjemnie gorący lub wystąpi wysypka, wówczas należy natychmiast zakończyć stosowanie.

⚠ U osób, które nie mogą samodzielnie usunąć produktu, np. u osób starszych lub niepełnosprawnych fizycznie, stosowanie powinno być zawsze starannie nadzorowane.

⚠ W przypadku utrzymujących się lub pogarszających się objawów, należy udać się do lekarza.

⚠ Okładu rozgrzewającego nie należy stosować podczas snu.

⚠ Nie należy stosować w innym miejscu ciała niż kark i barki.

⚠ W przypadku wrażliwej lub dojrzałej skóry naklej produkt na odzież.

Ograniczenia przy stosowaniu

⚠ Przed użyciem tego produktu należy zgłosić się do swojego lekarza lub aptekarza, jeśli:

- cierpią Państwo na złe krążenie lub chorobę serca,
- cierpią Państwo na cukrzycę,
- cierpią Państwo na uszkodzenie nerwów lub chorobę funkcji zmysłowych,
- cierpią Państwo na chorobę skóry,
- cierpią Państwo na reumatoidalne zapalenie stawów lub są Państwo w ciąży.

⚠ Nie stosować:

- w przypadku dzieci do 12 lat,
- podczas snu,
- przy dolegliwościach menstruacyjnych lub zespolu jelita drażliwego,
- w połączeniu z kremami, środkami, które są wcierane w skórę, mleczkami lub sprejami, które są nakładane na skórę, oraz w połączeniu z lub w pobliżu innych źródeł ciepła,
- w połączeniu z lub w pobliżu innych źródeł ciepła,
- w miejscach, w których występują zaczerwienienia, stany zapalne, pęknięcia skóry, krwaki lub podrażnienia skóry,
- w miejscach na ciele, w których nie można odczuwać ciepła.
- u pacjentów, którzy doświadczyli w przeszłości reakcji alergicznej na lekarstwa lub kosmetyki,
- u pacjentów leżących w łóżku z tendencją do tworzenia się wrzodów skórnych.

⚠ Produkt nie może:

- mieć kontaktu z wodą lub innymi płynami.
- być gnieciony, rozcinywany, rozrywany lub składany.
- być ponownie rozgrzewany

Składniki okładu rozgrzewającego:

żelazo, wermikulit, węgiel aktywny, chlorek sodu, woda

⚠ Składniki mogą być szkodliwe, jeśli zostaną połknięte lub będą miały bezpośredni kontakt ze skórą lub oczami:

- W przypadku połknięcia składników wypłukać usta wodą.
- W przypadku bezpośredniego kontaktu składników ze skórą lub oczami natychmiast przemyć lub wypłukać wodą.
- W obu przypadkach należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej.

Przechowywanie/termin przydatności do użytku:

- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Stosować tylko do podanego na saszetce terminu przydatności do użytku.

Usunięcie

- Usunąć wraz z normalnymi odpadami bytowo-gospodarczymi
- Produkt nie może zostać spalony

Service Niemcy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Przestrzegać instrukcji użytkowania



Bezwzględnie przestrzegać podanych ostrzeżeń



Nie stosować ponownie



Chronić przed wilgocią



Chronić przed światłem



Nie stosować, gdy opakowanie jest uszkodzone



Numer serii



Okres przydatności



Producent



Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej



Zgodny z dyrektywą 93/42/EWG



Blahopřejeme vám k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny pro použití a bezpečnost. Návod k použití je součástí výrobku. Obsahuje důležité informace ohledně bezpečnosti, použití a likvidace.

Balení včetně příloh uchovávejte po celou dobu užívání vašeho výrobku, a pokud byste výrobek předávali dál, předejte spolu s ním i tyto informace.

Pouze k používání v domácnostech.

Obsah balení

- 8 x hřejivý obklad
- 1 x návod k použití

Zamýšlené použití:

Může tlumit bolest při bolestech svalů a kloubů.


Použití:


- Kůže v místě použití musí být suchá a čistá.
- Sáček otevřete ručně (nenastříhávejte) a vyjměte hřejivý obklad.
- Opatrně odstraňte ochrannou fólii.
- Hřejivý obklad přilepte lepicou stranou na kůži přes bolavé místo.
- Náplast přilepte lepicou stranou na kůži přes bolavé místo.
- Po použití hřejivý obklad pomalu odloupněte a zlikvidujte.


Upozornění:


- Hřejivý obklad se aktivuje vzduchem.
- Proto sáček otevřete teprve před použitím.
- Hřejivá náplast se aktivuje v průběhu jedné minuty a zahřeje se během 5 minut poté, co je otevřen sáček.
- Pouze pro zevní použití.
- Každý hřejivý obklad je určen na jedno použití.
- Lehké zarudnutí kůže po aplikaci je normální. Pokud je kůže zarudlá i po několika hodinách, měli byste výrobek přestat používat až do té doby, dokud zarudnutí zcela nezmizí.


Při nesprávném použití může užívání výrobku vést i při nízkých teplotách k popálení.

 Postupujte podle pokynů a pravidelně sledujte místo aplikace.

 Umožněte cirkulaci vzduchu přes hřejivý obklad a nevyvíjejte žádný tlak, například tím, že byste na hřejivém obkladu leželi, seděli nebo přes hřejivý obklad nosili přiléhavé oblečení.

 Nepoužívejte déle než 8 hodin za den (= 24hodinové období) na stejném místě.


 Pokud je hřejivý obklad nepříjemně horký nebo se objeví vyrážka, okamžitě přerušete užívání.

 U lidí, kteří si výrobek nemohou sami odstranit, jako jsou například starší nebo tělesně postižení lidé, by mělo být používání pečlivě hlídáno.

 Pokud příznaky přetrvávají nebo se zhoršují, vyhledejte lékaře.

 Nepoužívejte hřejivou náplast během spánku.

 Nepoužívejte jinde na těle než v oblasti šíje a ramen.

 Pokud máte citlivou nebo zralou pokožku, nalepte výrobek na oděv.

Omezení použití

 Před použitím tohoto výrobku se poraďte se svým lékařem nebo lékárníkem, pokud:

- trpíte na špatné prokrvení nebo máte srdeční onemocnění,
- trpíte cukrovou,
- trpíte poškozením nervů nebo onemocněním smyslových funkcí,
- trpíte kožní chorobou,
- trpíte revmatoidní artritidou nebo jste těhotná.

 **Nepoužívejte:**


- u dětí do věku 12 let,
- během spánku,
- při potížích s menstruací nebo syndromu dráždivého střeva,
- společně s krémy, prostředky na vetření do kůže, mléky nebo spreji, které se nanáší na kůži. Také ne společně, resp. v blízkosti jiných zdrojů tepla,
- společně s, resp. v blízkosti jiných zdrojů tepla,
- na místech, na kterých je přítomno zarudnutí, zánět, popraskaná kůže, modřiny nebo vyrážky,
- na částech těla, na kterých není teplo vnímatelné,
- u pacientů, u kterých se v minulosti objevila alergická reakce na léky nebo kosmetiku,
- u pacientů upoutaných na lůžko a pacientů s tendencí k tvorbě kožních vředů,

 **Výrobek se nesmí:**

- dostat do kontaktu s vodou nebo jinými tekutinami.
- hnít, rozřezávat, trhat nebo skládat.
- znovu zahřívát

Složení hřejivého obkladu:

železo, vermikulit, aktivní uhlí, chlorid sodný, voda

 **Složky mohou být škodlivé, pokud jsou spolknuty nebo se dostanou do přímého kontaktu s kůží nebo očima:**

- Při spolknutí vypláchněte ústa vodou.
- V případě přímého kontaktu složek s kůží nebo očima okamžitě opláchněte postižená místa vodou.
- V obou případech byste měli neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.

IAN 324657_1901

Skladování/minimální doba trvanlivosti:

- Uchovávejte na chladném a suchém místě chráněné před slunečním zářením.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Používejte pouze do data minimální trvanlivosti uvedené na sáčku.












Pokyny k likvidaci

- Zlikvidujte společně s domácím odpadem
- Výrobek se nesmí nechat spálit.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Dodržujte návod k použití
-  Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte
-  Nepoužívejte opakovaně
-  Chraňte před vlhkostí
-  Chraňte před světlem
-  Nepoužívejte, pokud je obal poškozen
-  Označení šarže
-  Trvanlivost
-  Výrobce
-  Zástupce v Evropském společenství
-  Vyhovuje směrnici 93/42/EWG



Srděně blahozeláme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznáňte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Iba na použitie v domácnosti.

Obsah balenia

8 x termoobklad

1 x návod na použitie

Použitie podľa určenia:

Môže zmierniť bolesť svalov a kĺbov.

Použitie:

- Pokožka v mieste aplikácie musí byť suchá a čistá.
- Otvorte vrecko (nerežte ho) a vyberte hrejivý obklad.
- Opatrne odstráňte ochrannú fóliu.
- Hrejivý obklad nalepte lepiacou stranou na pokožku cez bolestivé miesto.
- Po použití hrejivý obklad pomaly stiahnite a zlikvidujte.

Upozornenie:

- Hrejivý obklad sa aktivuje vzduchom.
- Preto vrecko otvorte až pred použitím.
- Hrejivá náplasz sa aktivuje do jednej minúty a zahrieva sa päť minút po otvorení vrecka.
- Iba na vonkajšie použitie.
- Hrejivý obklad je určený na jedno použitie.
- Po použití je normálne mierne začervenanie pokožky. Ak je koža po niekoľkých hodinách stále červená, použitie by ste mali pozastaviť, až kým začervenanie úplne nezmizne.



Nesprávne použitie môže mať za následok vznik popálenín aj pri nízkych teplotách.



Postupujte podľa pokynov a miesto aplikácie pravidelne sledujte.



Umožnite cirkuláciu vzduchu ponad hrejivý obklad a nevyvíjajte žiadny tlak, napríklad ležaním alebo sedením na hrejivom obklade alebo nosením tesného oblečenia cez hrejivý obklad.



Nepoužívajte dlhšie ako 8 hodín denne (= 24-hodinové obdobie) na rovnakom mieste.



Ak hrejivý obklad začne byť nepríjemne horúci alebo sa na pokožke objaví vyrážka, okamžite zastavte používanie.



U osôb, ktoré si nedokážu produkt sami odstrániť, ako napríklad staršie osoby alebo osoby so zdravotným postihnutím, by použitie malo prebiehať iba pod prísny dohľadom.



Ak príznaky pretrvávajú alebo sa zhoršujú, vyhľadajte lekára.



Hrejivý obklad nepoužívajte počas spánku.



Nepoužívajte na iné časti tela ako je šija a ramená.



Pri citlivej alebo zrelej pokožke nalepte výrobok na odev.

Obmedzenia použitia



Pred použitím tohto produktu kontaktujte svojho lekára alebo lekárnik, ak:

- trpíte zlým prekrvením alebo srdcovými chorobami,
- trpíte cukrovkou,
- trpíte poškodením nervov alebo ochorením zmyslových funkcií,
- trpíte kožným ochorením,
- trpíte reumatoidnou artritídou alebo ste tehotná.



Nepoužívajte:

- u detí do 12 rokov,
- počas spánku,
- pri menštručných bolestiach alebo syndróme dráždivého čreva,
- v spojení s krémom, roztieracími prostriedkami, pleťovými vodami alebo sprejmi aplikovanými na pokožku a ani v spojení s inými zdrojmi tepla alebo v ich blízkosti,
- v spojení s inými zdrojmi tepla alebo v ich blízkosti,

IAN 324657_1901

Horizonte Nr: 219-HWA-05

 02019324657


- na miestach, kde sa objaví sčervenanie, zápal, popraskanie kože, modriny alebo podráždenie,
- na tých častiach tela, ktoré sa ťažko vníma teplo,
- u pacientov, ktorí v minulosti mali alergickú reakciu na lieky alebo kozmetiku,
- ležiacich pacientov a pacientov so sklonom k rozvoju kožných vredov.

 **Produkt nesmie:**

- prísť do kontaktu s vodou alebo inými tekutinami.
- byť ohnutý, narezaný, roztrhaný alebo poskladaný.
- byť znovu zahriaty

Zloženie hrejivého obkladu:

železo, vermikulit, aktívne uhlie, chlorid sodný, voda

 **Zložky môžu byť škodlivé po požití alebo pri priamom kontakte s pokožkou alebo očami:**

- Pri požití vypláchnite ústa vodou.
- V prípade priameho kontaktu jednotlivých zložiek s pokožkou alebo očami okamžite vypláchnite zasiahnuté miesto vodou.
- V oboch prípadoch je potrebné vyhľadať lekársku pomoc.

Skladovanie/dátum minimálnej trvanlivosti:

- Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
- Skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Používajte len do dátumu minimálnej trvanlivosti, ktorý je uvedený na vrecku.












Informácie o likvidácii

- Likvidujte spolu s bežným domovým odpadom
- Produkt sa nesmie spaľovať

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Vždy sa riaďte uvedenými varovaniami
-  Nepoužívajte opakovane
-  Chráňte pred vlhkosťou
-  Chráňte pred svetlom
-  Nepoužívajte, ak je obal poškodený
-  Označenie šarže
-  Trvanlivosť
-  Výrobca
-  Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
-  Vyhovuje smernicu 93/42/EHS

IAN 324657_1901

Horizonte Nr: 219-HWA-05

 02019324657

IAN 324657_1901

CE
0197



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg

DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

Horizonte Nr: 219-HWA-05

02019324657 2022-04

324657 010_REV03 / 2019.10

Druckversion/Version imprimable/Versione stampata/

Versión impresa/Printable version: 2019/41



**TAIZHOU BRANCH OF SHANGHAI YINGDU
INDUSTRY CO., LTD.**

Second Fumin Road, Weixing Village,
Dalun Industrial District, Jiangyan District,
Taizhou City, 225504, Jiangsu Province, China

IAN 324657_1901